



ТОТ САМЫЙ
МАГАЗИН

[Мультиварка Vitek VT-4278 BK](#): Инструкция
пользователя

Выбрать



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

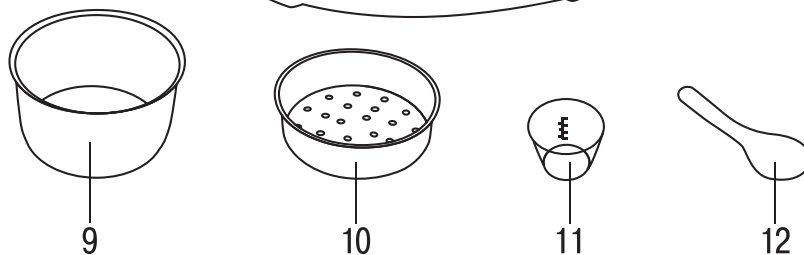
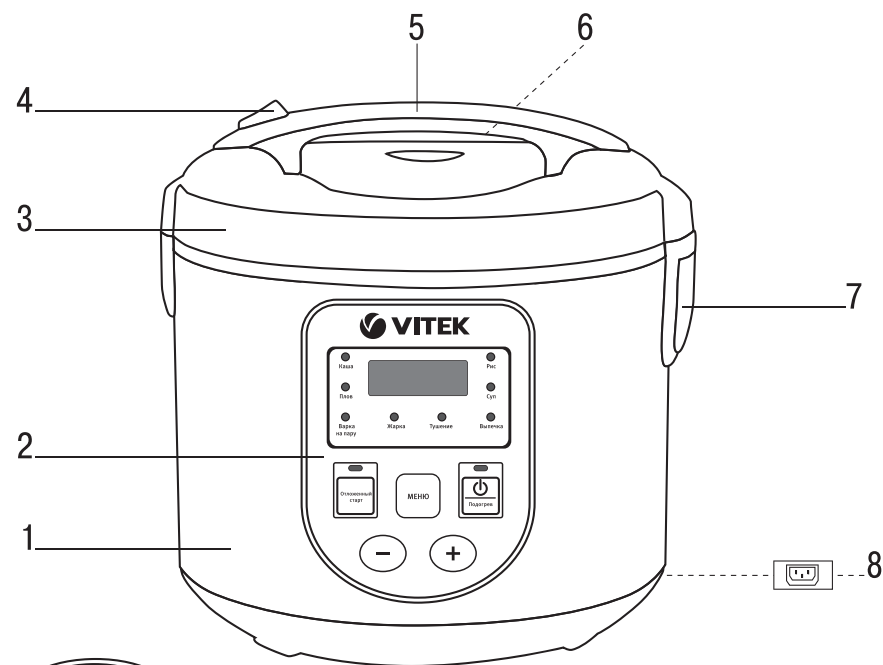
VT-4278 BK

Multicooker

Мультиварка

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	8
KZ Пайдалану нұсқасы	15
UA Інструкція з експлуатації	22
KG Пайдалануу боюнча нускама	29



РУССКИЙ

МУЛЬТИВАРКА VT-4278 BK

Основное предназначение мультиварки – быстрое и качественное приготовление продуктов.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Панель управления
3. Крышка
4. Кнопка открытия крышки
5. Ручка для переноски
6. Отверстия для выхода пара и паровой клапан
7. Ёмкость для сбора конденсата
8. Гнездо для подключения сетевого шнура
9. Чаша
10. Лоток для готовки на пару
11. Мерный стаканчик
12. Половник

Панель управления

13. Дисплей и индикаторы режимов работы
14. Кнопка включения/выключения/режим «Подогрев»
15. Кнопка «МЕНЮ»
16. Кнопки установки времени приготовления «-», «+»
17. Кнопка «Отложенный старт»

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и разъём для подключения сетевого шнура, расположенный на корпусе прибора,

убедитесь в том, что они не имеют повреждений. Не используйте прибор при наличии повреждений сетевого шнура или разъёма сетевого шнура.

- Перед включением устройства убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- При подключении устройства к электрической сети не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в разъём на корпусе устройства и в сетевую розетку.
- Используйте только тот сетевой шнур, который входит в комплект поставки, и не используйте сетевой шнур от другого устройства.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Размещайте устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к электрической розетке был всегда свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте прибор в непосредственной близости от стены и стенок мебели.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и с острыми кромками мебели. Избегайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Запрещается мокрыми руками прикасаться к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от электрической сети, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки. При этом ни в коем случае не опускайте в воду руки.
- По вопросу дальнейшего использования прибора обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия или в пространство между деталями устройства.
- Следите за тем, чтобы края одежды или посторонние предметы не попали между крышкой и корпусом прибора.
- Не оставляйте устройство без присмотра; если вы не пользуетесь прибором, выключайте прибор и отключайте его от электрической сети.
- Во избежание ожогов не наклоняйтесь над отверстием для выхода пара. Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки во время и непосредственно после приготовления продуктов. Риск ожога паром!
- При работе устройства в программе «Жарка» во избежание ожога брызгами горячего масла не наклоняйтесь над чашей мультиварки.
- Не оставляйте открытой крышку устройства во время её работы, кроме программы «Жарка».
- Не прикасайтесь к поверхности крышки во время работы мультиварки, открывать крышку можно только при нажатии на кнопку открытия крышки мультиварки (4).
- Во избежание получения ожогов горячим паром соблюдайте крайнюю осторожность при открытии крышки мультиварки.
- Содержите в чистоте отверстия для выхода пара и паровой клапан, а в случае загрязнения очищайте их.
- Категорически запрещается эксплуатация прибора без установленной чаши, запрещается включать мультиварку без продуктов и без наличия достаточного количества жидкости в чаше для приготовления продуктов.
- Запрещается использовать мультиварку при наличии повреждений силиконовой прокладки на внутренней стороне крышки.
- Соблюдайте рекомендации по объёму сухих продуктов и жидкости.
- Не извлекайте чашу во время работы устройства.
- Не накрывайте мультиварку во время работы.
- **Внимание!** При готовке продуктов на пару следите за уровнем жидкости в чаше, доливайте воду в чашу по мере необходимости. **Не оставляйте устройство без присмотра!**
- Запрещается переносить мультиварку во время работы. Используйте ручку для переноски, предварительно отключив устройство от электрической сети, вынув чашу с продуктами и дав мультиварке остыть.
- Во время работы мультиварки крышка, чаша для приготовления продуктов, а также детали корпуса сильно нагреваются, не прикасайтесь к ним, при необходимости вынуть горячую чашу используйте кухонные рукавицы.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Не используйте устройство, если имеются повреждения сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения прибора.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите сетевую вилку прибора из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контак-

РУССКИЙ

ным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАШЕЙ (9)

- Используйте устройство и его детали строго по назначению. Запрещается использовать чашу для приготовления продуктов, устанавливая её на нагревательные приборы или варочные поверхности.
- Не заменяйте чашу другой ёмкостью.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента и дно чаши (9) всегда были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу в качестве ёмкости для смешивания продуктов. Никогда не измелчайте продукты непосредственно в чаше во избежание повреждения антипригарного покрытия.
- Не используйте чашу в случае ее деформации или нарушения антипригарного покрытия.
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше какие-либо посторонние предметы.
- Во время приготовления продуктов в чаше перемешивайте их только пластиковым половником (12).
- Не используйте металлические предметы, которые могут повредить антипригарное покрытие чаши.
- Перед тем, как выбрать режим приготовления, убедитесь, что чаша установлена правильно.
- При приготовлении блюд с использованием приправ и специй сразу после приготовления рекомендуется вымыть чашу (9).
- После окончания приготовления продуктов во избежание повреждения антипригарного покрытия не помещайте чашу (9) сразу под холодную воду, дайте ей сначала остыть.
- **Чаша (9) не предназначена для мытья в посудомоечной машине.**

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие нормальной работе мультиварки.
- Установите мультиварку на ровной теплостойкой поверхности, вдали от всех кухонных источников тепла (таких как газовая плита, электроплита или варочная панель).
- Установите устройство так, чтобы от стены до корпуса мультиварки оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над ней составляло не менее 30-40 см.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

Внимание! Не размещайте прибор вблизи ванн, раковин или других ёмкостей, наполненных водой.

- Откройте крышку (3), нажав на кнопку (4).
- Вымойте все съёмные детали – чашу (9), лоток для готовки продуктов на пару (10), половник (12) и мерный стаканчик (11) – мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой и просушите.
- Корпус устройства (1) протрите влажной тканью, после чего вытрите насухо.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИВАРКИ

Внимание!

- **Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.**
- **При первом использовании мультиварки возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.**
- **Перед началом приготовления убедитесь, что крышка мультиварки плотно закрыта.**
- **Во избежание получения ожогов соблюдайте осторожность, открывая крышку (3), не наклоняйтесь над отверстиями для выхода пара (6) в процессе работы мультиварки, не распо-**

лагайте открытые участки тела над чашей (9)!

- **Следите за готовностью продуктов в процессе приготовления, при необходимости помешивайте продукты пластиковым половником (12). Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать антипригарное покрытие чаши (9).**
- **Не оставляйте пластиковый половник (12) внутри чаши.**

Положите продукты в чашу (9) в соответствии с требованиями рецепта (см. Книгу рецептов).

Примечание: Следите за тем, чтобы объём ингредиентов вместе с жидкостью не превышал отметку максимального уровня «8» и был не ниже отметки минимального уровня «2».

Общий пример закладки продуктов и воды (в качестве примера рассмотрен рис)

Отмерьте рис мерным стаканчиком (11) (в одном мерном стаканчике приблизительно 160 г риса), промойте рис и поместите его в чашу (9). Уровень воды, необходимый для определенного количества риса (измеренного в стаканчиках) указан на шкале внутри чаши (9). Налейте воду до соответствующей отметки.

Пример: Насыпав четыре мерных стаканчика крупы, налейте воды до метки «4». Для жидких каш рекомендуем использовать рис и воду в пропорции 1:3.

Установите чашу (9) в рабочую камеру устройства. Убедитесь в том, что внешняя поверхность чаши чистая и сухая, а сама чаша установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента.

Примечания:

- не используйте чашу (9) для мытья круп и не режьте в ней продукты, это может повредить антипригарное покрытие,
- убедитесь, что в рабочей камере и на дне чаши (9) нет посторонних предметов, загрязнений или влаги,
- перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (9) насухо,
- в середине нагревательного элемента находится датчик температуры. Следите за тем, чтобы свободному перемещению датчика ничто не мешало.

- если вы готовите продукты на пару, налейте воду в чашу (9) так, чтобы кипящая вода не касалась дна лотка (10). Поместите продукты в лоток (10) и установите его в чашу (9).
- Закройте крышку (3) до щелчка.
- Вставьте разъём сетевого шнура в гнездо (8), а вилку сетевого шнура – в электрическую розетку.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ МУЛЬТИВАРКИ

Включение мультиварки (режим ожидания)

- После подключения мультиварки к электрической сети вы услышите короткий звуковой сигнал.
- Включите мультиварку нажатием кнопки (14), при этом на дисплее (13) отобразятся символы «- - - -».
- Устройство перешло в режим ожидания и готово к работе.

Примечание: - нажатие каждой кнопки сопровождается коротким звуковым сигналом.

Выбор программы приготовления и её запуск

- В режиме ожидания, для выбора программы приготовления продуктов нажмите кнопку (15) «МЕНЮ».
- Программы выбираются в следующей последовательности «Каша», «Плов», «Варка на пару», «Жарка», «Тушение», «Выпечка», «Суп», «Рис», при этом будут поочередно загораться индикаторы программ приготовления на панели управления (2).
- На дисплее (13) будут появляться мигающие цифровые символы, отображающие время приготовления, установленное по умолчанию.
- После выбора желаемой программы приготовления и установки времени приготовления, на дисплее (13) в течение 10 секунд будут отображаться мигающие символы времени приготовления.
- Через 10 секунд включиться программа приготовления продуктов, цифровые символы времени приготовления будут светиться постоянно, включиться отчёт времени до окончания работы программы приготовления (см. таблицу «Программы приготовления и их продолжительность»).

РУССКИЙ

ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ И ИХ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ

Программа приготовления	Время по умолчанию	Время приготовления	Отложенный старт	Поддержание температуры
Каша (молочная каша)	20 мин.	15 – 70 мин.	+	+
Плов	60 мин.	0,5 – 6 час.	+	+
Варка на пару	30 мин.	5 – 120 мин.	+	+
Жарка	30 мин.	10 – 60 мин.	–	–
Тушение	35 мин.	5 – 240 мин.	+	+
Выпечка	45 мин.	25 – 120 мин.	–	+
Суп	60 мин.	1 – 4 час.	+	+
Рис	9 мин.	Зависит от кол-ва риса	+	+

Примечание:

- данные о времени приготовления носят рекомендательный характер.
- результат приготовления продуктов в режиме автоматических программ зависит от количества продуктов и количества добавленной жидкости, а так же от температуры продуктов.
- температура продуктов перед их приготовлением должна быть приблизительно 20-25 °С.
- настройка продолжительности времени приготовления недоступна для программы «Рис». - следите за готовностью риса в процессе приготовления, при необходимости помешивайте рис пластиковым половником (12).

Изменение времени работы программы приготовления продуктов.

- После выбора программы приготовления на дисплее (13) отобразятся мигающие цифровые символы времени работы программы, установленного по умолчанию.
- Для изменения времени работы программы нажимайте кнопки (16) «–», «+».
- После изменения времени работы программы, через 10 секунд мультиварка включится, цифровые символы времени будут светиться постоянно и начнётся обратный отсчёт времени до окончания работы программы.

Примечание: - установка времени работы программы приготовления не доступна в программе «Рис».

Отмена выбранной программы приготовления

- Для отмены выбранной программы приготовления во время установки программы, нажмите один раз на кнопку (14), мультиварка перейдёт в режим ожидания, продолжите выбор программы приготовления нажатием кнопки (15) «МЕНЮ».
- Для отмены программы приготовления во время работы установленной программы,

нажмите один раз на кнопку (14), прозвучит длинный звуковой сигнал и мультиварка выключится.

Завершение программы приготовления продуктов

- После завершения программы приготовления продуктов прозвучат 10 коротких звуковых сигналов, на дисплее (13) отобразятся цифровые символы «0:00».
- В зависимости от выбранной программы приготовления устройство автоматически перейдёт в режим поддержания температуры, при этом загорится индикатор функции подогрева в кнопке (14).
- Для завершения программы приготовления нажмите один раз кнопку (14), прозвучит длинный звуковой сигнал и мультиварка выключится.

Функция поддержания температуры

- После выполнения определённых программ приготовления продуктов, мультиварка автоматически перейдёт в режим поддержания температуры, при этом на дисплее (13) отобразятся цифровые символы «0:00» и загорится индикатор функции подогрева в кнопке (14).

- Время работы функции поддержания температуры будет отображаться цифровыми символами на дисплее (13).
- Максимальное время работы функции поддержания температуры 12 часов.
- Температура функции поддержания температуры 65-80°C.
- Для отключения функции поддержания температуры, нажмите один раз кнопку (14), прозвучит длинный звуковой сигнал и мультитварка выключится.

Примечание:

- *несмотря на то, что устройство поддерживает температуру готового блюда до 12 часов, не рекомендуется надолго оставлять приготовленные продукты в чаше мультитварки, так как это может стать причиной порчи продуктов.*
- *функция поддержания температуры работает во всех программах приготовления продуктов, кроме программы «Жарка».*

Функция отложенный старт

Воспользуйтесь этой функцией, если вы хотите отложить начало приготовления продуктов на определённое время.

- Для установки времени отложенного старта, в режиме ожидания нажмите кнопку (17), при этом на дисплее (13) отобразятся мигающие цифровые символы времени отложенного старта (по умолчанию 30 минут) и загорится индикатор отложенного старта в кнопке (17).
- Нажатием кнопок (16) «->», «+» установите необходимое время до начала приготовления (возможное время установки 0,5-15 часов).
- После установки времени отложенного старта, нажимайте кнопку (15) «МЕНЮ» для выбора программы приготовления, через 10 секунд мигающие цифровые символы установленного времени отложенного старта перестанут мигать и будут светиться постоянно, начнётся обратный отсчёт времени отложенного старта и будет светиться индикатор в кнопке (17).
- Когда время отложенного старта истечёт, мультитварка включится и начнёт приготовление продуктов в установленной программе приготовления.
- Для отключения функции отложенного старта, нажмите один раз кнопку (14), прозвучит длинный звуковой сигнал и мультитварка выключится.

Примечание: - функция отложенного старта не работает в программах «Жарка» и «Выпечка».

ЧИСТКА И УХОД

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте устройству остыть.
- Снимайте ёмкость для сбора конденсата (7) по мере её заполнения, выливайте из неё накопившуюся жидкость.
- Выньте паровой клапан (6) из крышки (3) по направлению вверх.
- Разберите паровой клапан (6), одной рукой держите клапан (6) за нижнюю часть, а второй рукой поверните верхнюю часть клапана против часовой стрелки.
- Промойте клапан (6) тёплой водой с добавлением нейтрального моющего средства, просушите, соберите клапан (6) и установите его в крышку (3).
- Протрите корпус (1) и крышку (3) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Протрите крышку (3) с внутренней стороны, уделите внимание состоянию уплотнительной силиконовой прокладки, при обнаружении дефектов прокладки, прекратите использование мультитварки и обратитесь в сервисный центр для замены прокладки.
- Промойте чашу (9), лоток для готовки на пару (10), мерный стаканчик (11), половник (12) тёплой водой с добавлением нейтрального моющего средства, ополосните проточной водой и просушите.
- Запрещается помещать чашу (9) в посудомоечную машину.
- Протрите поверхность нагревательного элемента (только в остывшем состоянии) мягкой сухой тканью, ни в коем случае не допускайте попадания воды или любой другой жидкости внутрь корпуса мультитварки.
- Не погружайте корпус мультитварки, сетевого шнура и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не используйте для чистки мультитварки и принадлежностей абразивные чистящие средства и растворители.

ХРАНЕНИЕ

- Отключите мультитварку от сети, дождитесь полного остывания и произведите чистку мультитварки.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

РУССКИЙ

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Мультиварка – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Лоток для готовки на пару – 1 шт.
Половник – 1 шт.
Мерный стаканчик – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 900 Вт
Объём чаши: 5 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,
Австрия

Адрес: Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена,
Австрия

Информация для связи – email:
anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба:
+7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

УКРАЇНЬСКА

МУЛЬТИВАРКА VT-4278 BK

Основне призначення мультіварки – швидко та якісно приготування продуктів.

ОПИС

1. Корпус
2. Панель управління
3. Кришка
4. Кнопка відкриття кришки
5. Ручка для перенесення
6. Отвори для виходу пари та паровий клапан
7. Посудина для збирання конденсату
8. Гніздо для підмикання мережного шнура
9. Чаша
10. Лоток для готування на парі
11. Мірна пластиківка
12. Ополоник

Панель управління

13. Дисплей та індикатори режимів роботи
14. Кнопка увімкнення/вимкнення/режим «Підігрівання»
15. Кнопка «МЕНЮ»
16. Кнопки установлення часу приготування «-», «+»
17. Кнопка «Відкладений старт»

УВАГА!

Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед використанням пристрою уважно огляньте мережний шнур та роз'єм для підмикання мережного шнура, розташований на корпусі пристрою, пере-

конайтеся у тому, що вони не мають пошкоджень. Не використовуйте пристрій за наявності пошкоджень мережного шнура або роз'єму мережного шнура.

- Перед вмиканням пристрою переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- При підмиканні пристрою до електричної мережі не використовуйте перехідники.
- Наглядайте за тим, щоб мережний шнур був щільно вставлений у роз'єм на корпусі пристрою та у мережну розетку.
- Використовуйте лише той мережний шнур, який входить до комплекту постачання, і не використовуйте мережний шнур від іншого пристрою.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять до комплекту постачання.
- Розміщайте пристрій на рівній теплостійкій поверхні, далеко від джерел вологи, тепла і відкритого вогню.
- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до електричної розетки був завжди вільним.
- Використовуйте пристрій у місцях з доброю вентиляцією.
- Не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте пристрій у безпосередній близькості від стіни і стінок меблів.
- Не допускайте зіткнення мережного шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів. Уникайте пошкодження ізоляції мережного шнура.
- Забороняється мокрими руками торкатися мережного шнура та вилки мережного шнура.
- Не занурюйте пристрій, мережний шнур і вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.
- У разі падіння пристрою у воду негайно вимкніть його з електричної мережі, вийнявши вилку мережного шнура з електричної розетки. При цьому у жодному випадку не опускайте у воду руки.
- З питання подальшого використання пристрою зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

- Не вставляйте сторонні предмети в отвори або в простір між деталями пристрою.
- Наглядайте за тим, щоб краї одягу або сторонні предмети не попали між кришкою і корпусом пристрою.
- Не залишайте пристрій без нагляду; якщо ви не користуєтеся пристроєм, вимикайте пристрій та від'єднайте його з електричної мережі.
- Щоб уникнути опіків, не нахиляйтеся над отвором для виходу пари. Дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку мультиварки під час і безпосередньо після приготування продуктів. Ризик опіку паром!
- При роботі пристрою у програмі «Смаження», щоб уникнути опіку бризками гарячої олії, не нахиляйтеся над чашею мультиварки.
- Не залишайте відкритою кришку пристрою під час його роботи, крім програми «Смаження».
- Не торкайтеся поверхні кришки під час роботи мультиварки, відкривати кришку можна тільки при натисненні на кнопку відкриття кришки мультиварки (4).
- Щоб уникнути отримання опіків гарячою паром, дотримуйтеся крайньої обережності при відкритті кришки мультиварки.
- Утримуйте в чистоті отвори для виходу пари та паровий клапан, а у разі забруднення очищайте їх.
- Категорично забороняється експлуатація пристрою без встановленої чаші, забороняється вмикати мультиварку без продуктів і без наявності достатньої кількості рідини у чаші для приготування продуктів.
- Забороняється використовувати мультиварку за наявності пошкоджень силіконової прокладки на внутрішній стороні кришки.
- Дотримуйтеся рекомендацій щодо об'єму сухих продуктів та рідини.
- Не виймайте чашу під час роботи пристрою.
- Не накривайте мультиварку під час роботи.
- **Увага!** При готуванні продуктів на парі наглядайте за рівнем рідини в чаші, доливайте воду в чашу в міру необхідності. **Не залишайте пристрій без нагляду!**
- Забороняється переносити мультиварку під час роботи. Використовуйте ручку для перенесення, попередньо вимкнувши пристрій з електричної мережі, вийнявши чашу з продуктами і давши мультиварці остигнути.
- Під час роботи мультиварки кришка, чаша для приготування продуктів, а також деталі корпусу сильно нагріваються, не торкайтеся них, при необхідності вийняти гарячу чашу використовуйте кухонні рукавиці.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задусення!**
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій як іграшку.
- Під час роботи і у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження мережного шнура або вилки мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою від'єднайте мережну вилку пристрою з електричної розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.

УКРАЇНЬСКА

- Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою не викидайте його разом з побутовими відходами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ЧАШЕЮ (9)

- Використовуйте пристрій та його деталі строго за призначенням. Забороняється використовувати чашу для приготування продуктів, встановлюючи її на нагрівальні прилади або варильні поверхні.
- Не замінюйте чашу іншою посудиною.
- Наглядайте за тим, щоб поверхня нагрівального елемента і дно чаші (9) завжди були чистими і сухими.
- Не використовуйте чашу як посудину для змішування продуктів. Ніколи не подрібнюйте продукти безпосередньо у чаші, щоб уникнути пошкодження антипригарного покриття.
- Не використовуйте чашу у разі її деформації або пошкодження антипригарного покриття.
- Ніколи не залишайте і не зберігайте у чаші які-небудь сторонні предмети.
- Під час приготування продуктів у чаші перемішуйте їх лише пластиковим ополоником (12).
- Не використовуйте металеві предмети, які можуть зіпсувати антипригарне покриття чаші.
- Перед тим, як вибрати режим приготування, переконайтеся, що чаша встановлена правильно.
- При приготуванні страв з використанням приправ і спецій відразу після приготування рекомендується вимити чашу (9).
- Після закінчення приготування продуктів, щоб уникнути пошкодження антипригарного покриття, не поміщайте чашу (9) відразу під холодну воду, дайте їй спочатку остигнути.
- **Чаша (9) не призначена для миття у посудомийній машині.**

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Витягніть пристрій з упаковки, видавіть всі пакувальні матеріали та будь-які наклейки, що заважають нормальної роботі мультиварки.
- Установіть мультиварку на рівній теплостійкій поверхні, далеко від всіх кухонних джерел тепла (таких як газова плита, електроплита або варильна панель).
- Установіть пристрій так, щоб від стіни до корпусу мультиварки залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над нею складав не менше 30-40 см.
- Не розміщуйте пристрій у безпосередній близькості до предметів, які можуть бути пошкоджені високою температурою виходячої пари.

Увага! Не розміщуйте пристрій поблизу ванн, раковин або інших посудин, наповнених водою.

- Відкрийте кришку (3), натиснувши на кнопку (4).
- Вимийте всі знімні деталі – чашу (9), лоток для готування продуктів на парі (10), ополоник (12) та мірну пластівку (11) – м'якою губкою з нейтральним мийним засобом, ополосніть проточною водою та просушіть.
- Корпус пристрою (1) протріть вологою тканиною, після чого витріть насухо.

ВИКОРИСТАННЯ МУЛЬТИВАРКИ

Увага!

- **Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.**
- **При першому використанні мультиварки можливе з'явлення стороннього запаху від нагрівального елемента, це допустимо.**
- **Перед початком приготування переконайтеся, що кришка мультиварки щільно закрита.**
- **Щоб уникнути отримання опіків, будьте обережні відкриваючи кришку (3), не нахилийтеся над отворами для виходу пари (6) у процесі роботи мультиварки, не розташовуйте відкриті ділянки тіла над чашею (9)!**

- **Наглядайте за готовністю продуктів в ході приготування, якщо треба, помішуйте продукти пластиковим ополоником (12). Не використовуйте металеві предмети, які можуть подрятати антипригарне покриття чаші (9).**
- **Не залишайте пластиковий ополоник (12) всередині чаші.**

Покладіть продукти у чашу (9), дотримуючись вимог рецепта (див. Книгу рецептів).

Примітка: Наглядайте за тим, щоб об'єм інгредієнтів вкупі з рідиною не перевищував відмітку максимального рівня «8» і був не нижче за відмітку мінімального рівня «2».

Загальний приклад закладання продуктів та води (як приклад розглянутий рис)

Відмірте рис мірною склянкою (11) (у одній мірній склянці приблизно 160 г рису), промийте рис та помістіть його у чашу (9). Рівень води, необхідний для визначеної кількості рису (виміряного у склянках), вказаний на шкалі всередині чаші (9). Налийте воду до відповідної відмітки.

Приклад: Насипавши чотири мірні склянки круп, налейте води до мітки «4». Для рідких каш рекомендуємо використовувати рис і воду у пропорції 1:3.

Установіть чашу (9) у робочу камеру пристрою. Переконайтеся у тому, що зовнішня поверхня чаші чиста та суха, а сама чаша встановлена без перекосів і щільно стиєється з поверхнею нагрівального елемента.

Примітки:

- не використовуйте чашу (9) для миття круп і не ріжте продукти в неї, це може пошкодити антипригарне покриття.
- переконайтеся, що у робочій камері та на дні чаші (9) немає сторонніх предметів, забруднень або вологи,
- перед використанням витріть зовнішню поверхню і дно чаші (9) досуха.
- всередині нагрівального елемента знаходиться датчик температури. Наглядайте за тим, щоб вільному переміщенню датчика ніщо не заважало.
- Якщо ви готуєте продукти на парі, налейте воду у чашу (9) так, щоб кипляча вода не

торкалася дна лотка (10). Помістіть продукти у лоток (10) та встановіть його у чашу (9).

- Закрийте кришку (3) до клацання.
- Вставте роз'єм мережного шнура у гніздо (8), а вилку мережного шнура – в електричну розетку.

ОСНОВНІ ФУНКЦІ МУЛЬТИВАРКИ

Увімкнення мультиварки (режим очікування)

- Після підмикання мультиварки до електричної мережі ви почуєте короткий звуковий сигнал.
- Увімкніть мультиварку натисненням кнопки (14), при цьому на дисплеї (13) з'являться символи «- - - -».
- Пристрій перейшов до режиму очікування і готовий до роботи.

Примітка: - натиснення кожної кнопки супроводжується коротким звуковим сигналом.

Вибір програми приготування та її запуск

- У режимі очікування для вибору програми приготування продуктів натискайте кнопку (15) «МЕНЮ».
- Програми вибираються у наступній послідовності: «Каша», «Плов», «Варіння на парі», «Смаження», «Тушкування», «Випікання», «Суп», «Рис», при цьому по черзі засвічуватимуться індикатори програм приготування на панелі управління (2).
- На дисплеї (13) з'являтимуться блимальні цифрові символи, що відображають час приготування, встановлений за замовчуванням.
- Після вибору бажаної програми приготування та встановлення часу приготування на дисплеї (13) протягом 10 секунд відобразатимуться блимальні символи часу приготування.
- Через 10 секунд увімкнеться програма приготування продуктів, цифрові символи часу приготування світитимуться постійно, увімкнеться відлік часу до закінчення роботи програми приготування (див. таблицю «Програми приготування та їх тривалість»).

УКРАЇНЬСКА

ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ ТА ЇХ ТРИВАЛІСТЬ

Програма приготування	Час за замовчуванням	Час приготування	Відкладений старт	Підтримання температури
Каша (молочна каша)	20 хв.	15–70 хв.	+	+
Плов	60 хв.	0,5–6 год.	+	+
Варіння на парі	30 хв.	5–120 хв.	+	+
Смаження	30 хв.	10–60 хв.	–	–
Тушкування	35 хв.	5–240 хв.	+	+
Випікання	45 хв.	25–120 хв.	–	+
Суп	60 хв.	1–4 год.	+	+
Рис	9 хв.	Залежить від кількості рису	+	+

Примітка:

- дані про час приготування мають рекомендаційний характер.
- результат приготування продуктів у режимі автоматичних програм залежить від кількості продуктів та кількості доданої рідини, а також від температури продуктів.
- температура продуктів перед їх приготуванням має бути приблизно 20-25°C.
- настроювання тривалості часу приготування недоступне для програми «Рис». - наглядайте за готовністю рису у ході приготування, якщо треба, помішуйте рис пластиковим ополоником (12).

Зміна часу роботи програми приготування продуктів.

- Після вибору програми приготування на дисплеї (13) відобразяться блімальні цифрові символи часу роботи програми, встановленого за замовчуванням.
- Для зміни часу роботи програми натискайте кнопки (16) «-», «+».
- Після зміни часу роботи програми через 10 секунд мультиварка увімкнеться, цифрові символи часу світлитимуться постійно, і почнеться зворотний відлік часу до закінчення роботи програми

Примітка: - установа часу роботи програми приготування недоступне у програмі «Рис».

Скасування вибраної програми приготування

- Для скасування вибраної програми приготування під час установа програми натисніть один раз на кнопку (14) мультиварка перейде до режиму очікування, продовжить вибирання програми приготування натисненням кнопки (15) «МЕНЮ».
- Для скасування програми приготування

під час роботи встановленої програми натисніть один раз на кнопку (14), прозвучить довгий звуковий сигнал, і мультиварка вимкнеться.

Завершення програми приготування продуктів

- Після завершення програми приготування продуктів прозвучать 10 коротких звукових сигналів, на дисплеї (13) відобразяться цифрові символи «0:00».
- Залежно від вибраної програми приготування пристрій автоматично перейде до режиму підтримання температури, при цьому засвітиться індикатор функції підігрівання у кнопці (14).
- Для завершення програми приготування натисніть один раз кнопку (14), прозвучить довгий звуковий сигнал, і мультиварка вимкнеться.

Функція підтримання температури

- Після виконання певних програм приготування продуктів мультиварка автоматично перейде до режиму підтримання температури, при цьому на дисплеї (13) відобразяться цифрові символи «0:00» і

засвітиться індикатор функції підігрівання у кнопці (14).

- Час роботи функції підтримання температури відобразиться цифровими символами на дисплеї (13).
- Максимальний час роботи функції підтримання температури складає 12 годин.
- Температура функції підтримання температури становить 65-80°C.
- Для вимкнення функції підтримання температури натисніть один раз кнопку (14), прозвучить довгий звуковий сигнал, і мультиварка вимкнеться.

Примітка:

- незважаючи на те, що пристрій підтримує температуру готової страви до 12 годин, не рекомендується надовго залишати приготовані продукти у чаші, так як це може стати причиною псування продуктів.
- функція підтримання температури працює у всіх програмах приготування продуктів, крім програми «Смаження».

Функція відкладений старт

Скористайтесь цією функцією, якщо ви хочете відкласти початок приготування продуктів на деякий час.

- Для установлення часу відкладеного старту у режимі очікування натисніть кнопку (17), при цьому на дисплеї (13) відобразяться блимальні цифрові символи часу відкладеного старту (за замовчуванням 30 хвилин) і засвітиться індикатор відкладеного старту у кнопці (17).
- Натисненням кнопок (16) «-», «+» установіть необхідний час до початку приготування (можливий час установлення 0,5–15 годин).
- Після установлення часу відкладеного старту натискайте кнопку (15) «МЕНЮ» для вибору програми приготування, через 10 секунд блимальні цифрові символи установленого часу відкладеного старту перестануть блимати і світлитимуться постійно, почнеться зворотний відлік часу відкладеного старту, і світлитиметься індикатор у кнопці (17).
- Коли час відкладеного старту закінчиться, мультиварка увімкнеться та почне при-

готування продуктів у встановленій програмі приготування.

- Для вимкнення функції відкладеного старту натисніть один раз кнопку (14), прозвучить довгий звуковий сигнал, і мультиварка вимкнеться.

Примітка: - функція відкладеного старту не працює у програмах «Смаження» та «Випікання».

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки та дайте пристрою остигнути.
- Знімайте посудину для збору конденсату (7) у міру її заповнення, виливайте з неї накопичену рідину.
- Вийміть паровий клапан (6) з кришки (3) у напрямку вгору.
- Розберіть паровий клапан (6), однією рукою тримайте клапан (6) за нижню частину, а другою рукою поверніть верхню частину клапана проти годинникової стрілки.
- Промийте клапан (6) теплою водою з додаванням нейтрального мийного засобу, просушіть, складіть клапан (6) та установіть його у кришку (3).
- Протріть корпус (1) та кришку (3) злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Протріть кришку (3) з внутрішнього боку, приділіть увагу стану ущільнювальної силіконової прокладки, при виявленні дефектів прокладки припиніть використання мультиварки та зверніться до сервісного центру для заміни прокладки.
- Промийте чашу (9), лоток для готування на парі (10), мірну пластівку (11), ополоник (12) теплою водою з додаванням нейтрального мийного засобу, ополосніть проточною водою та просушіть.
- Забороняється помішати чашу (9) у посудомийну машину.
- Протріть поверхню нагрівального елемента (тільки в охолодженому стані) м'якою сухою тканиною, ні в якому разі не допускайте потрапляння води або будь-якої іншої рідини всередину корпусу мультиварки.

УКРАЇНЬСКА

- Не занурюйте корпус мультиварки, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.
- Не використовуйте для чищення мультиварки абразивні очищувальні засоби та розчинники.

ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть мультиварку з мережі, дочекайтеся повного остигання та здійсніть чищення мультиварки.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Мультиварка – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Лоток для готування на парі – 1 шт.

Ополоник – 1 шт.

Мірна пластиква – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Споживальна потужність: 900 Вт

Об'єм чаші: 5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

Обратите внимание!



[Электрочайники](#)



[Блендеры](#)



[Кофеварки и кофемашины](#)



[Йогуртницы](#)



[Соковыжималки](#)



[Тостеры](#)



[Миксеры](#)



[Весы кухонные](#)



[Аксессуары к хлебопечкам и мультиваркам](#)



[Аппараты для упаковки \(вакууматоры\)](#)



[Маринаторы](#)